

 Генеральная
Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/52/L.13
10 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 14 повестки дня

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО АГЕНТСТВА ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

Австралия, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кувейт, Литва, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка и Япония:

проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее за 1996 год¹,

принимая к сведению заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 12 ноября 1997 года², в котором он представил дополнительную информацию об основных аспектах деятельности Агентства в 1997 году,

признавая важность работы Агентства по содействию дальнейшему использованию ядерной энергии в мирных целях, как это предусмотрено в уставе Агентства и с учетом неотъемлемого

¹ Международное агентство по атомной энергии, Ежегодный доклад за 1996 год (Австрия, июль 1997 года) (GC(41)/8); препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/52/285).

² См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, plenарные заседания, заседание.

права государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия³ и других соответствующих международных соглашений, имеющих обязательный характер, которые заключили с Агентством соответствующие соглашения о гарантиях, развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I и II Договора, другими соответствующими статьями и задачами и целями Договора,

сознавая важность работы Агентства по осуществлению положений о гарантиях Договора о нераспространении ядерного оружия и других международных договоров, конвенций и соглашений, направленных на достижение аналогичных целей, а также по обеспечению, по мере возможности, чтобы помочь, предоставляемая Агентством или по его требованию, или под его наблюдением или контролем, не была использована таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели, как это изложено в статье II его устава,

подтверждая, что Агентство является компетентным учреждением, отвечающим в соответствии с уставом Агентства и системой гарантii Агентства за проверку и обеспечение соблюдения его соглашений о гарантиях с государствами-участниками, заключенных в порядке выполнения их обязательств по пункту 1 статьи III Договора о нераспространении ядерного оружия, с тем чтобы не допустить переключения ядерной энергии с мирного применения на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, и подтверждая также, что действия, подрывающие полномочия Агентства в этом отношении, являются недопустимыми и что государствам-участникам, которые имеют претензии по поводу несоблюдения государствами-участниками соглашения о гарантиях, заключенного в рамках Договора, следует направлять такие претензии, вместе с доказательствами и информацией, в Агентство для рассмотрения, расследования, вынесения заключений и определения необходимых мер в соответствии с его мандатом,

подчеркивая необходимость соблюдения максимальных норм безопасности при проектировании и эксплуатации ядерных установок и осуществлении ядерной деятельности в мирных целях для сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды,

считая, что расширение деятельности в области технического сотрудничества в связи с использованием ядерной энергии в мирных целях будет содействовать обеспечению благосостояния народов мира, признавая особые потребности развивающихся стран в технической помощи со стороны Агентства и важность финансирования для эффективного использования результатов передачи и применения ядерной технологии в мирных целях, а также результатов применения ядерной энергии в их экономическом развитии, и стремясь обеспечить наличие у Агентства гарантированного, предсказуемого и достаточного объема ресурсов для осуществления деятельности в области технического сотрудничества для достижения целей, установленных в статье II устава,

признавая важность работы Агентства в области ядерной энергии, применения ядерных методов и технологий, ядерной безопасности, радиационной защиты и обращения с радиоактивными отходами, включая его работу, направленную на оказание развивающимся странам помощи во всех этих областях,

принимая к сведению доклад Генерального директора Генеральной конференции⁴ об осуществлении резолюций Совета Безопасности, касающихся Ирака, его доклады Совету

³ United Nations, Treaty Series, vol. 729, No. 10485.

⁴ GC(41)/20.

Безопасности от 8 апреля⁵ и 6 октября 1997 года⁶ и резолюцию GC(41)/RES/23 Генеральной конференции от 3 октября 1997 года⁷,

принимая к сведению решения Совета управляющих GOV/2711 от 21 марта 1994 года и GOV/2742 от 10 июня 1994 года и резолюцию GC(41)/RES/22 Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии от 3 октября 1997 года в отношении осуществления соглашения между правительством Корейской Народно-Демократической Республики и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия⁸, заявления Председателя Совета Безопасности от 31 марта⁹, 30 мая¹⁰ и 4 ноября 1994 года¹¹ и выданные Советом управляющих 11 ноября 1994 года Генеральному директору полномочия на выполнение всех просьб, с которыми обратился к Агентству Председатель Совета Безопасности в заявлении от 4 ноября 1994 года,

принимая во внимание резолюции GC(41)/RES/10 о Конвенции о ядерной безопасности, GC(41)/RES/11 об Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами, GC(41)/RES/12 о безопасности перевозки радиоактивных материалов, GC(41)/RES/13 об укреплении деятельности Агентства в области технического сотрудничества, GC(41)/RES/14 о плане рентабельного производства питьевой воды, GC(41)/RES/15 о широком использовании изотопной гидрологии для управления водными ресурсами, GC(41)/RES/16 о повышении действенности и эффективности системы гарантий и применении типового протокола, GC(41)/RES/18 об укомплектовании персоналом секретариата Агентства, GC(41)/RES/20 об изменении статьи VI устава, касающейся, в частности, численности и состава Совета управляющих, GC(41)/RES/21 о международной инициативе по чернобыльскому саркофагу и GC(41)/RES/25 о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке, принятые Генеральной конференцией Агентства 3 октября 1997 года на ее сорок первой очередной сессии,

поощряя принятие мер на предстоящей Международной конференции по объявлению взносов для чернобыльского саркофага, которая состоится в Нью-Йорке, и с интересом отмечая предстоящее специальное международное совещание по Чернобылю, которое состоится в Нью-Йорке,

⁵ S/1997/297.

⁶ S/1997/779.

⁷ См. Международное агентство по атомной энергии, Резолюции и другие решения Генеральной конференции, сорок первая очередная сессия, 22 сентября–30 октября 1997 года (GC(41)/RES/DEC (1997)).

⁸ Международное агентство по атомной энергии, INF/CIRC/403.

⁹ Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Резолюции и решения Совета Безопасности за 1994 год, документ S/PRST/1994/13.

¹⁰ Там же, документ S/PRST/1994/28.

¹¹ Там же, документ S/PRST/1994/64.

отмечая заявление Председателя сорок первой очередной сессии Генеральной конференции Агентства по пункту 26 в отношении применения гарантий Международного агентства по атомной энергии на Ближнем Востоке, которое гласит:

"В контексте пункта повестки дня о применении гарантий Международного агентства по атомной энергии на Ближнем Востоке Генеральная конференция предлагает Генеральному директору пригласить экспертов из района Ближнего Востока и других районов на технический семинар по гарантиям, технологиям проверки и связанному с ними опыту, включая опыт, накопленный в различных региональных контекстах. Она призывает Генерального директора приступить к подготовке в консультации и координации с соответствующими сторонами с целью разработки повестки дня и методик, которые могли бы способствовать успешному проведению семинара. Дальнейшие предложения по семинарам в рамках вышеупомянутого пункта повестки дня будут представляться по взаимному согласию" ,

отмечая также заявление Председателя сорок первой очередной сессии Генеральной конференции Агентства в связи с пунктом 20, касающимся состава региональных групп, которое гласит:

"Генеральная конференция на своей сороковой сессии приняла к сведению доклад Генерального директора по пункту повестки дня "Изменение статьи VI Устава" о составе региональных групп, содержащийся в приложении к документу GC(40)/11. Она подтвердила принцип суверенного равенства всех государств – членов Агентства, закрепленный в статье IV.C устава. Она подтвердила, что этот принцип требует того, чтобы каждое государство – член Агентства относилось к одному из районов, перечисленных в статье VI.A.1 устава. Ссылаясь на проект резолюции в документе GC(39)/COM.5/10 от 19 сентября 1995 года и резолюцию GC(39)/RES/22 от 22 сентября 1995 года, Конференция просит Председателя Совета управляющих продолжать консультации с государствами-членами, еще не включенными в какую-либо региональную группу, а также с другими государствами-членами, в том числе представителями региональных групп, и представить на рассмотрение сорок второй сессии Генеральной конференции конкретные предложения о включении каждого государства-члена в соответствующую группу ко времени проведения Конференции в сентябре 1998 года" ,

принимая во внимание резолюцию GC(41)/RES/17 о мерах против незаконного оборота ядерных материалов и других радиоактивных источников, признавая важность мер по борьбе с незаконным оборотом ядерных материалов и в этой связи признавая далее важность программы противодействия незаконному обороту ядерных материалов, принятой участниками Московской встречи на высшем уровне по вопросам ядерной безопасности в апреле 1996 года и подтвержденной участниками Денверской встречи на высшем уровне в июне 1997 года,

принимая также во внимание резолюцию GC(41)/RES/19 от 3 октября 1997 года о положении женщин в секретariate, в которой содержится призыв к Генеральному директору и далее включать Платформу действий, разработанную на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в соответствующую политику и программы Агентства,

отмечая, что нынешний Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии д-р Ханс Бликс уйдет 30 ноября 1997 года в отставку со званием "Почетный Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии", присвоенным ему Генеральной конференцией Агентства, и что Генеральная конференция в резолюции GC(41)/RES/3

утвердила назначение д-ра Мохамеда Эль-Барадеи Генеральным директором с 1 декабря 1997 года,

1. принимает к сведению доклад Международного агентства по атомной энергии¹;
2. подтверждает свою убежденность в том, что Агентство играет важную роль в деле использования ядерной энергии в мирных целях;
3. приветствует меры и решения, принятые Агентством для поддержания и повышения действенности и экономической эффективности системы гарантит в соответствии с уставом Агентства, в частности, подчеркивает важное значение типового дополнительного протокола, одобренного 15 мая 1997 года, заявляет, что повышение действенности и эффективности системы гарантит в целях обнаружения незаявленной ядерной деятельности должно осуществляться оперативно и повсеместно всеми заинтересованными государствами и другими участниками во исполнение их соответствующих международных обязательств, и просит все заинтересованные государства и других участников соглашений о гарантитах незамедлительно подписать дополнительные протоколы;
4. настойтельно призывает все государства стремиться к эффективному и гармоничному международному сотрудничеству в осуществлении работы Агентства в соответствии с его уставом, в содействии использованию ядерной энергии и применению необходимых мер в целях дальнейшего повышения безопасности ядерных установок и сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды, в расширении технической помощи и сотрудничества в интересах развивающихся стран и в обеспечении действенности и эффективности системы гарантит Агентства;
5. приветствует меры и решения, принятые Агентством для укрепления и финансирования своей деятельности в области технического сотрудничества, которая должна содействовать достижению устойчивого развития в развивающихся странах, и призывает государства к сотрудничеству в осуществлении направленных на это мер и решений;
6. выражает признательность Генеральному директору и секретариату Агентства за их непрекращающиеся беспристрастные усилия по осуществлению по-прежнему действующего соглашения о гарантитах между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой, в том числе за их усилия по наблюдению за остановкой определенных установок в Корейской Народно-Демократической Республике в соответствии с просьбой Совета Безопасности, выражает озабоченность по поводу продолжающегося несоблюдения Корейской Народно-Демократической Республикой соглашения о гарантитах и настойтельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику в полном объеме сотрудничать с Агентством в осуществлении соглашения о гарантитах и предпринять все шаги, которые Агентство может счесть необходимыми для обеспечения сохранности всей информации, имеющей отношение к проверке точности и полноты первоначального отчета Корейской Народно-Демократической Республики об инвентарном количестве ядерного материала, подлежащего гарантитам, до тех пор пока Корейская Народно-Демократическая Республика не будет в полной мере соблюдать свое соглашение о гарантитах;
7. выражает также признательность Генеральному директору Агентства и его персоналу за их неустанные усилия по осуществлению резолюций Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, 707 (1991) от 15 августа 1991 года, 715 (1991) от 11 октября 1991 года и 1051 (1996) от 27 марта 1996 года и отмечает, что наблюдается дальнейший прогресс в рассмотрении иракского всеобъемлющего, окончательного и полного заявления и что достигнут дальнийший прогресс в отношении содержания и точности отчетов, представляемых Ираком каждые шесть месяцев в соответствии с планом постоянного наблюдения и контроля, в то же время с

беспокойством отмечает, что Ирак еще не представил Группе действий Агентства всю запрошенную ей информацию, выражает сожаление по поводу создания Ираком в феврале 1997 года помех в эксплуатации вертолета, используемого Агентством, призывает Ирак всестороннее сотрудничать с Группой действий в выполнении ее запросов о предоставлении информации и обеспечении полного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности и плана постоянного наблюдения и контроля, вновь подчеркивает обязанность Ирака немедленно передать Группе действий любые связанные с ядерным оружием оборудование, материалы и информацию, которые могут еще иметься у него, и предоставить Группе действий право на немедленный, безусловный и неограниченный доступ в соответствии с резолюцией 707 (1991) Совета Безопасности, и подчеркивает, что Группа действий будет и далее осуществлять свое право согласно всем соответствующим резолюциям Совета Безопасности и в отношении любой дополнительной информации о которой станет известно;

8. приветствует вступление в силу 24 октября 1996 года Конвенции о ядерной безопасности¹² и обращается ко всем государствам с призывом стать ее участниками, с тем чтобы у нее был как можно более широкий круг участников, и выражает удовлетворение тем, что организационное совещание договаривающихся сторон состоится 29 сентября–2 октября 1998 года и что первое совещание по рассмотрению начнется 12 апреля 1999 года;

9. приветствует также меры, принятые Агентством в поддержку усилий по предотвращению незаконного оборота ядерных материалов и других радиоактивных источников, и в этой связи призывает другие государства присоединиться к Программе противодействия незаконному обороту ядерных материалов, принятой участниками Московской встречи на высшем уровне по вопросам ядерной безопасности в апреле 1996 года и подтвержденной на Денверской встрече на высшем уровне в июне 1997 года;

10. приветствует принятие в Вене 5 сентября 1997 года Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами и призывает все государства стать участниками этой Конвенции, с тем чтобы она как можно скорее вступила в силу;

11. приветствует принятие 12 сентября 1997 года Протокола о поправках к Венской конвенции о гражданской ответственности за ядерный ущерб и Конвенцию о дополнительной компенсации за ядерный ущерб и призывает все государства, которые в состоянии сделать это, стать участниками Протокола и Конвенции, с тем чтобы эти документы как можно скорее вступили в силу;

12. выражает признательность д-ру Хансу Бликсу за его выдающуюся деятельность в течение 16 лет в качестве Генерального директора Агентства и выражает наилучшие пожелания д-ру Мохамеду Эль-Барадеи, вступающему в должность Генерального директора Агентства;

13. просит Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.

¹² Международное агентство по атомной энергии, INF CIRC/449.